



Dear Customer,
Thank you for purchasing KLIMATOM product.
Please read this user manual carefully before installing or servicing.

IN LINE FAN PRIMO and ECO INSTALLATION AND OPERATING MANUAL.

SAFETY INSTRUCTIONS :

All work, like installation or setting, must be carried out by the qualified electrician.
Follow all relevant safety regulations, guidelines and standards. An isolation facility (all pole switch) with contact opening of at least 3 mm must be provided. Keep the stated voltage and frequency. Before removing the cover, disconnect the product from power supply.

All installation, maintenance and setting must be done after disconnecting from power supply. Do not allow children or persons with restricted physical sensory perception or mental abilities or with lack of experience and knowledge to operate the device unless they are supervised.

Prevent children from playing with this device.

Axial fans PRIMO BASE are intended to work as indoor, in line fans and are suitable for normal conditions (max. 40 °C, no dust or any explosive or aggressive pollution).

If this device is installed for ventilation while using chimney-bound fire-places simultaneously, an adequate supply of fresh air must be provided.

MAINTENANCE :

Disconnect power supply before any kind of maintenance work. PRIMO base / ECO axial fans don't require any special maintenance. To clean the front case use soft cloth with some water and detergent. Don't use any abrasive or aggressive substances.

WARRANTY :

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship and parts in the warranty period of 5 years from purchase. Defects that occur within this warranty period, under normal use and care will be repaired or replaced with no charge for parts or labor.

The benefits conferred by this warranty are in addition to all rights and remedies in respect of the product that the consumer has under territory laws. This warranty does not cover installation, maintenance or adjusting work as well as normal wear and tear.

This warranty becomes void if the product was used contrary to instruction manual. This warranty does not cover any defect caused by an accident, misuse, abuse, improper installation or attempted repair by not authorized person.

In case of warranty claim please return the complete product with proof of purchase to your local dealer.

DISPOSAL :

This device has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE. The Directive paves the way for effective EU-wide withdrawal and utilization of waste appliances.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für den Einkauf dieses KLIMATOM Produktes.
Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung vor der Installation oder Einstellung durch.

EINBAUANLEITUNG UND BETRIEBSVORSCHRIFTEN – VENTILATOREN : PRIMO und ECO.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN :

Der elektrische Anschluss und alle Einstellungsarbeiten dürfen nur von einer autorisierten (VDE, SAP oder ähnliche) Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Beim elektrischen Anschluss des Ventilators sind die Richtlinien des Landes-Elektro-Verbandes zu beachten. Bei der Installation muss eine Trennmöglichkeit vorhanden sein (universal Netztremschalter), um die Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung in jedem Pol zu gewährleisten. Die Spannung und die Frequenz vom Netz muss den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.

Vor dem Abnehmen der Abddeckung das Gerät spannungsfrei machen. Alle Wartungsarbeiten nur in spannungsfreiem Zustand vornehmen. Das Gerät darf ohne Aufsicht nicht von Kindern oder Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung benutzt werden. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Geräte der Serie PRIMO base sind für die Montage im Lüftungskanal im Innenbereich und zur Förderung normaler (nicht aggressiver, explosiver oder verschmutzter) Luft bei Temperaturen bis max 40 °C geeignet. Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass explosive Substanzen, Rauchgas oder andere Produkte mit offenem Feuer nicht in belüftete Räume gelangen können.

WARTUNG :

Alle Wartungsarbeiten nur im spannungsfreiem Zustand vornehmen.
Das Gerät benötigt keine besonderen Wartungsarbeiten. Zur Reinigung ein Tuch, evtl. feucht benutzen. Keine aggressiven oder reibenden Mittel verwenden.

GARANTIE :

Der Hersteller übernimmt für dieses Produkt eine Garantie bis zu 60 Monate (5 Jahre) ab dem Einkaufsdatum. Alle Material oder Fabrikationsfehler werden in dieser Zeit kostenlos beseitigt. Die Garantie bezieht sich u.a. nicht auf Schäden, die durch unsachgemäß Montage und fremde Eingriffe entstehen, aber auch nicht auf falsche Installation oder schlechte Wartungsarbeiten. Im Garantiefall bitte das vollständige Gerät mit dem Einkaufsbeleg Ihrem Händler zurück geben.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG :

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG m. über Elektro und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungshinweise informieren Sie sich bitte bei Ihrem Händler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Vážený Zákazník,
Děkujeme za zakoupení výrobku KLIMATOM.
Před prvním použitím výrobku se důkladně seznámte s návodom na obsluhu.

Návod k montáži a obsluze ventilátoru : PRIMO a ECO

Údaje týkající se Vašej bezpečnosti :

Veskeré zapojenie výrobku na elektrickú sít' musí provádēť pouze osoba znala s odbornou kvalifikací dle ČSN 34 3205 a vyhlášky ČÚPB a ČBÚ o odborné zpôsobilosti v elektrotechnike č.50-51/1978 Sb. - Elektrikár.

Elektrická instalácia, do ktoréj je zapojen ventilátor, musí byť vybavena specifickým vypínačom, jehož vzdialenosť kontaktov je najmenej 3 mm. Napäjace napätie a frekvencia musia zodpovedať parametrom na ventilátor. Pred akoukoľvek manipulácií s ventilátorom vždy odpojte ventilátor od elektrickej sítě nejlípe specifickým vypínačom (jističom). Pred demontážou celnej mriežky ventilátora odpojte výrobek od elektrickej sítě. Udržba a čistenie ventilátora robte len po odpojení ventilátora od elektrickej siete.

Obsluha zariadenia musí byť provádzena pouze osobou znalou a zoznamenou s týmto návodom.

Je zakázané, aby zariadenie obsluhovali deti alebo osoby so senzorickými alebo psychickými problémami. Ventilátor je určený pre montáž v interiéri kde maximálna teplota prostredia bude 40 °C. Ventilované prostredie by malo byť bez nečistôt a akýkoľvek abrazívnych látiek alebo výbušných plynov. Pred montážou je dôležité zabezpečiť, aby do ventilovaných miestností nemohly unikat výbušné látky, spaliny alebo jiné zplodiny z otevřeného ohně. Ventilátor nesmí byt vystaven externím povětrnostním vlivům.

ÚDRŽBA :

Pred jakoukoľvek manipulácií s ventilátorom, vždy odpojte ventilátor od elektrickej sítě nejlípe specifickým vypínačom (jističom). Ventilátor pravidelné čistete pouze pomocí vlhkého hadíku s malým množstvím saponátu. Vyvarujte sa používania abrazívnych prostriedkov alebo chemických rozpúšťadiel, ktoré mohu výrobok poškodiť.

ZÁRUKA :

Na výrobek poskytujeme záruku o dĺžke až 5 rokov od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na výrobne vady, vady materiálu alebo závady funkcie prístroja. Prodloženie záruky je podmíneno registrácií výrobku na stránkach www.klimatom.cz. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenia, nesprávne zapojenie výrobku, nesprávnu obsluhu, použitie výrobku v nevhodných podmienkach alebo nevhodným spôsobom, bežné opotrebovanie, poškozenie tretího osobou alebo živelnou pohromou. Pri uplatnení záruky je potrebné priložiť reklamačný protokol, ktorý bude obsahovať dátum zakúpenia výrobku a presný popis závady.

RECYKLACE A ŽIVOTNÉ PROSTREDÍ :

Takto označené zariadenie je označené shodný s direktívou EU 2002/96/EC o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým zariadením (WEEE). Tento symbol znamená, že se všetkými elektrickými a elektronickými zariadeniami, ktoré sú súčasťou tohto výrobku, nesmí byt nakládáno ako s odpadom z domácností. Místo toho by měl být předán na příslušné středisko pro účelem recyklace elektrických a elektronických zariadení.

Zajistěte-li správnou likvidaci výrobku, pomůžete zamezit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly vzniknout, pokud by se výrobek nevhodně zacházelo jako s odpadem.

Recyklace materiálů napomáhá uchovávat přírodní zdroje. Chcete-li získat podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku, obraťte se na obecný úřad, komunální služby alebo obchod, v kterém ste výrobek zakoupili.

Szanowny Klientie,
Dziękujemy za zakup produktu KLIMATOM.
Prosimy o uważne przeczytanie załączonej instrukcji przy montażem i regulacji urządzenia.

Instrukcja montażu i obsługi wentylatora wyciągowego : PRIMO i ECO.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa :

Podłączenie urządzenia do prądu, regulacja czasu pracy oraz wybór trybu pracy powinno być wykonywane przez fachowca z uprawnieniami (np. SEP, VDE i podobne). Podłączając urządzenie do sieci elektrycznej, należy przestrzegać odpowiednich przepisów.

Instalacja elektryczna, do której podłączany jest wentylator, musi posiadać wyłącznik zapewniający co najmniej 3 mm rozwarstwie styków wszystkich biegunów.

Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej musi odpowiadać parametrom wentylatora.

Wszelkie prace instalacyjne, regulacyjne czy konserwacyjne wykonywać wyłącznie po całkowitym odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej. Używanie urządzenia przez dzieci, osoby z zaburzeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub przez osoby dysponujące niedostateczną wiedzą lub umiejętnościami musi odbywać się pod nadzorem. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Wentylatory PRIMO base / ECO są przeznaczone do montażu w kanałach wentylacyjnych, wewnętrznych pomieszczeń, w normalnych warunkach: temperatura maksymalna + 40 °C, w powietrzu bez braku zanieczyszczeń (w szczególności substancji agresywnej czy wybuchowej).

Montując wentylator, należy przedsięwziąć środki uniemożliwiające wstępny przepływ do pomieszczenia gazów z otwartych kanałów spalinowych lub z innych sprzętów z otwartym ogniem.

KONSERWACJA :

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Urządzenie nie wymaga konserwacji. W przypadku zabrudzenia zewnętrznej części wentylatora można oczyścić używając wilgotnej ścierki z ewentualnie łagodnego detergenta. Nie używać środków ścieśninych czy rozpuszczalników mogących uszkodzić powierzchnię.

GWARANCJA :

Wentylatory PRIMO BASE objęte są 5 letnią gwarancją od daty zakupu.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiera uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Wady materiałowe i produkcyjne są w tym okresie usuwane bezpłatnie w czasie do 21 dni roboczych. W Gwarancji nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego montażu, używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, ingerencji osób nieupoważnionych oraz innych przyczyn niezależnych od producenta. Gwarancja nie obejmuje czynności instalacyjnych, regulacyjnych czy konserwacyjnych opisanych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik. Oby skorzystać z gwarancji należy przekazać sprzedawcy kompletnie urządzenie wraz z czystym dowodem zakupu.

RECYKLING I UTYLIZACJA :

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC oraz Ustawą z dnia 29 lipca 2005,O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz.1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznaczenie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącemu zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie w tym lokalne punkty zbiorki, sklepy oraz gminne jednostki tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właścicie postępując ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



essential ventilation

